

## 技術詞匯表

為更全面瞭解本公司業務及營運，下列詞匯載有與本公司及我們的業務和營運相關並於本文件使用若干詞匯的解釋及說明。詞匯及其釋義與業內標準或一般定義（視情況而定）或其用法未必一致。

|                   |   |   |
|-------------------|---|---|
| 「4S 中心」           | 指 | 我們的參股公司鄭煤機速達的售後和服務平台，提供的售後服務一般包括：(i)維修及檢修服務；(ii)配件及零部件供應；(iii)技術支援；及(iv)客戶信息反饋； |
| 「刮板輸送機」           | 指 | 應用於長壁開採過程以運送採煤工作面物料的一種鏈式輸送機；  |
| 「爆破開採」            | 指 | 一種採煤技術，主要利用爆炸物如炸藥來打開煤層，然後將煤收集並裝入穿梭式礦車或通過輸送機運送到集中裝卸區域；                           |
| 「計算機輔助設計／計算機輔助工程」 | 指 | 計算機輔助設計／計算機輔助工程；  |
| 「複合年增長率」          | 指 | 複合年增長率；   |
| 「計算機輔助工藝計劃」       | 指 | 計算機輔助工藝計劃；  |
| 「CE」              | 指 | 入口歐盟的採煤設備需要符合的相關認證規定；   |
| 「煤炭」              | 指 | 一種有機、固體、易碎及有大致明顯分層的易燃碳質岩，由植物部分至完全分解而形成；   |
| 「採煤工作面」           | 指 | 於地下或露天礦場開採煤礦的施工區；   |
| 「煤層」              | 指 | 特定區域內的含煤岩層；   |
| 「破碎機」             | 指 | 在長壁採煤法系統中用於將大型岩石破碎成小石塊、沙礫和塵土或者為採掘和／或開採的目的改變其他物質形式的設備；                           |
| 「凹陷處」             | 指 | 天然斜坡或煤層不同角度下陷；  |
| 「電液控制系統」          | 指 | 控制煤炭綜採綜掘系統，特別是液壓支架的電子儀器和相關設備；   |

## 技術詞匯表

|                  |   |   |
|------------------|---|---|
| 「EN 標準」          | 指 | 歐洲標準化委員會、歐洲電工標準化委員會和歐洲電信標準協會制定的製造液壓支架的歐洲國際標準，於全球廣泛使用；                     |
| 「GB25974.1-2010」 | 指 | 由中國國家質量監督檢驗檢疫總局及國家標準化管理委員會於2011年1月10日為生產高可靠性之液壓支架頒佈之中國國家標準；               |
| 「建築面積」           | 指 | 建築面積；   |
| 「GOST」           | 指 | 向俄羅斯聯邦進口煤炭採掘設備需要符合的相關認證規定；  |
| 「厚煤層」            | 指 | 主要是指有多種煤層分佈模式的較堅硬的火成岩和／或變質岩，開採需要特定類型的採煤技術如爆破開採；                           |
| 「高端液壓支架」         | 指 | 依據我們內部製造和質量控制標準而製造的液壓支架，我們的高端液壓支架標準高於中國煤炭行業MT312-2000標準，某些指標還高於世界通用的EN標準； |
| 「液壓支柱」           | 指 | 由可伸縮圓柱所組成的輔助設備，可用作開採時的永久或暫時支護；  |
| 「液壓支架」           | 指 | 一種採用液壓機械的專門機器以支護及控制煤炭開採區頂板及保護煤礦工人及設備安全的支架；                                |
| 「煤炭綜採綜掘系統」       | 指 | 在採煤過程中，通常包括四種不同煤炭採掘設備的煤炭綜採綜掘系統，即液壓支架、刮板輸送機、採煤機及掘進機；                       |
| 「公里」             | 指 | 距離的量度單位；  |
| 「千牛頓」            | 指 | 力量的量度單位；  |
| 「千瓦」             | 指 | 電的功率單位；   |
| 「中部槽」            | 指 | 刮板輸送機的一道凹槽或一塊切片；  |

## 技術詞匯表

|                |   |  |
|----------------|---|--|
| 「轉載機」          | 指 | 在長壁採煤系統中將所採煤炭運輸到採煤工作區外的設備；   |
| 「長壁採煤法」        | 指 | 採煤機及／或掘進機採挖及刮板輸送機將所採煤炭資源運送至地面並以液壓支架支護採煤工作面的全機械化地下開採法。當完成長壁盤面開採後，長壁系統轉移至新礦區；                        |
| 「平方米」          | 指 | 面積的量度單位；   |
| 「中厚板」          | 指 | 厚度介乎4.0毫米至25.0毫米的鋼板，可進行焊接、切割、熱處理，並可用於建築製造業的其他加工流程，分類為中板。厚度超過25.0毫米的鋼板被歸類為厚板，而厚度至少為100.0毫米則被歸類為超厚板； |
| 「中端液壓支架」       | 指 | 我們僅依據中國國家煤炭工業局於2000年12月8日頒佈的中國MT312-2000工業標準(中國液壓支架的最低技術標準)所生產的液壓支架；                               |
| 「毫米」           | 指 | 距離的量度單位；   |
| 「MT312-2000標準」 | 指 | 中國國家煤炭工業局頒佈的製造液壓支架的中國境內製造標準；   |
| 「辦公室自動化系統」     | 指 | 辦公室自動化系統，指多種不同的電腦硬件及軟件，用於以數碼形式創造、收集、貯存及運用達成相關工作所需的辦公室資訊；   |
| 「煤壁片幫」         | 指 | 煤礦綜採工作面煤壁塌方或垮塌；  |
| 「掘進機」          | 指 | 一種能截割、裝載、傳送及運輸煤或岩石的機器，及可用於井下煤礦、金屬礦以及隧道施工；  |
| 「房柱式採煤法」       | 指 | 將煤層分為格子狀的煤房和煤柱而煤柱繼續支護頂板的一種採煤技術；  |

## 技術詞匯表

|         |   |   |
|---------|---|---|
| 「採煤機」   | 指 | 應用於地下開採以從煤層採出煤炭資源的一種旋轉式切割裝置；  |
| 「薄煤層」   | 指 | 主要是指軟性的具有一般煤層分佈模式、厚度為0.7米至1.3米的沉積岩，可以通過特定類型的採煤技術，如長壁採煤法和房柱式採煤法進行開採； |
| 「噸／時」   | 指 | 每小時噸；   |
| 「三軟煤層」  | 指 | 指含軟頂板、軟礦底及軟煤的煤層；  |
| 「地下採煤法」 | 指 | 通過地下開採法(如房柱式採煤法、短壁(連續採煤形式)開採法及長壁開採法)自岩層開採煤炭資源或其產品；                  |
| 「利用率」   | 指 | 可利用資源總量百分比，就我們而言，按於相關期間實際產量除同期的加權平均產能計算；及                           |
| 「焊接」    | 指 | 通過加熱，利用黏合材料，使兩種類似的物料永久連接起來的物理程序。                                    |